CAMBRIDGE 2019

Dunhuang Studies Conference

17-18 April 2019

University of Cambridge

Sponsors :

Glorisun Global Network
旭日全球佛學網絡
Faculty of Asian and Middle Eastern Studies, University of Cambridge
劍橋大學亞洲及中東研究系
Needham Research Institute, University of Cambridge
劍橋大學李約瑟研究所
Centre for the Study of Manuscript Cultures, Hamburg University
漢堡大學寫本文化研究中心
International Liaison Committee for Dunhuang Studies
敦煌學國際聯絡委員會
Dhammachai International Research Institute
法勝國際研究院
60th Dhammachai Education Foundation
法勝教育基金會

Dunhuang Studies Conference, Cambridge 2019

敦煌學國際研討會・劍橋 2019

Programme

Dates: April 17-18, 2019

Venue: Fischer Building, St John's College, University of Cambridge, UK

Sponsors:

Faculty of Asian and Middle Eastern Studies, University of Cambridge 劍橋大學亞洲及中東研究系

Centre for the Study of Manuscript Cultures, Hamburg University 漢堡大學寫本文化研究中心

Needham Research Institute, University of Cambridge 劍橋大學李約瑟研究所

International Liaison Committee for Dunhuang Studies 敦煌學國際聯絡委員會

Glorisun Global Network 旭日全球佛學網絡

Dhammachai International Research Institute 法勝國際研究院

60th Dhammachai Education Foundation 法勝教育基金會

April 16 (Murray Edwards College)

12:00-18:30 Arrival, registration **(Porter's Lodge, Murray Edwards College)**

18:30-20:30 Welcome Dinner

April 17 (Fischer Building, St John's College)

08:50-09:00 Welcome Remarks Imre GALAMBOS 高奕睿致歡迎詞

Panel 1 部會 1 （Palmerston Room）

Chair 主持: TAKATA Tokio 高田時雄

09:00-09:30 Keynote Speech HAO Chunwen 郝春文: The Typology, Classification, and Structure of Dunhuang Manuscript Liturgies 敦煌寫本齋文的分類、定名及其文本結構

09:30-09:50 ZHANG Yongquan 張涌泉: Restoration and the Dating of Dunhuang Fragments 綴合與敦煌殘卷的斷代

09:50-10:10 ZHENG Acai 鄭阿財: Studies on the Fifty-Scroll Version and the Sixty-Scroll Version of the Flower Garland Sutra from the Perspective of the Dunhuang Manuscript 從敦煌本華嚴經論晉譯五十卷本與六十卷本的相關問題

10:10-10:30 Open Floor 開放討論

10:30-11:00 Coffee Break 茶歇

Panel 2 部會 2 （Ground Seminar Room, Language: English）

Chair 主持: Li-ying KUO

11:00-11:20 CHEN Ming 陳明: A Global Perspective on Medical Manuscripts from Dunhuang and Turfan 全球史視野下的敦煌吐魯番醫學文獻

11:20-11:40 Christine MOLLIER: Betwixt and Between: Dunhuang Talismans in Mantic Sciences and Religious Pratices

11:40-12:00 YU Xin 余欣: The Cosmic Board Divination in Medieval China: Integrated Studies on the Divination Book Manuscripts 中古時代的式占:《卜筮書》寫本綜考

12:00-12:20 Open Floor 開放討論

Panel 3 部會 3 （1st Floor Seminar Room, Language: Chinese）

Chair 主持: ZHU Fengyu 朱鳳玉

11:00-11:20 LIANG Liling 梁麗玲: The Adaptation and Transformation of the Tallisman on Avalokiteshvara in the Dunhuang Manuscript 敦煌文獻中觀音符印的借用與轉化

11:20-11:40 WANG Bangwei 王邦維: More Remarks on S.1344: Buddhist Contribution to the Traditional Chinese Phonetic Theory 再談敦煌寫卷 S.1344 兼論佛教與中國古代音韻學的產生和發展

11:40-12:00 ZHAO Zhen 趙貞: The Human God in Annotated Calendars from Dunhuang 敦煌具注曆日中的"人神"標注

12:00-12:20 Open Floor 開放討論

12:20-14:00 Lunch Break 午餐

Panel 4 部會 4 **（Ground Seminar Room, Language: Chinese）**

Chair 主持: ZHENG Binglin 鄭炳林

14:00-14:20 ONISHI Makiko 大西磨希子: Relic Worship of Empress Wu and the Commentary on the Dayun jing

14:20-14:40 YAMAGUCHI Masateru 山口正晃: A study about "Shifang-qianwubai foming 十方千五百佛名" found from Dunhuang 敦煌 and Turfan 吐魯番

14:40-15:00 YANG Mingzhang 楊明璋: Daoan and Daoan's Writings in Dunhuang Documents 敦煌文獻中的道安與道安撰述

15:00-15:20 ZHANG Xiaoyan 張小豔: Discerning the Forgery of Manuscript Wulun 27 of Puxian Pusa Shuo Zhengming Jing 伍倫 27 號《普賢菩薩說證明經》辨偽

15:20-15:40 Open Floor 開放討論

Panel 5 部會 5 **（1st Floor Seminar Room, Language: Chinese）**

Chair 主持: ZHENG Acai 鄭阿財

14:00-14:20 CHAI Jianhong 柴劍虹: Teaching in Picture and Self-cultivation——How to Understand Dunhuang 寓教於圖，修身養性——我們怎樣讀懂敦煌

14:20-14:40 LIU Jinbao 劉進寶: Re-exploration of the Establishment of the National Dunhuang Art Research Institute 國立敦煌藝術研究所成立史事再探

14:40-15:00 SHA Wutian 沙武田: Cultural Prejudice and Artistic Discrimination——Study on the Artistic Expression Technique of the Heretic Female Figure in Dunhuang Paintings 文化偏見與藝術歧視——敦煌畫中外道女性表現手法發覆

15:00-15:20 ZHANG Xiantang 張先堂: Representatives of the Uighur Cave Art——A New Exploration of the Uighur Caves at the Western Thousand-Buddha Grottoes in Dunhuang 回鶻石窟藝術的代表——敦煌西千佛洞回鶻石窟試探

15:20-15:40 Open Floor 開放討論

15:40-16:10 Coffee Break 茶歇

Panel 6 部會 6 **（Ground Seminar Room, Language: Chinese）**

Chair 主持: ZHANG Yongquan 張涌泉

16:10-16:30 ARAMI Hiroshi 荒見泰史: Prajñā-pāramitā-nṛdaya and "Xin 心"

16:30-16:50 WANG Juan 汪娟: A Study on the Forms and Applications of Paying Homage to the Trikaya of the Buddha in Dunhuang Manuscripts 敦煌文獻中「禮佛三身」的型態與應用探究

16:50-17:10 YANG Xiuqing 楊秀清: Buddhist Beliefs Reflected by the Inscriptions Left by Visitors in the Dunhuang Caves through the Ages 敦煌石窟歷代游人題記反映的佛教信仰

17:10-17:30 ZHOU Xibo 周西波: Discussion on the Metaphorical Stories in Dunhuang Taoist Scriptures 敦煌道教講經文中譬喻故事之探討

17:30-17:50 Open Floor 開放討論

Panel 7 部會 7 **（1st Floor Seminar Room, Language: English）**

Chair 主持: IWAO Kazushi 岩尾一史

16:10-16:30 AKAGI Takatoshi 赤木崇敏: Construction Projects and Religious Background of the Dunhuang Caves in the 10th Century: the case of Cao Yuanzhong

16:30-16:50 IWAMOTO Atsushi 岩本篤志: A Fundamental Study of The Procession Scenes in Buddhist Caves Around Dunhuang——Focused on The Murong Guiying's in The Yulin Caves

16:50-17:10 SAKAJIRI Akihiro 坂尻彰宏: Yulin Caves and Regional Society as seen in Chinese Inscriptions and Donor Portraits around the 10th century

17:10-17:30 Nathalie MONNET: Thousand-Armed Guanyin as Saviour of the Hungry Ghost and the Greedy One: Buddhist Visual Culture from Eastern India, Dunhuang, Sichuan, and the Dali Kingdom

17:30-17:50 Open Floor 開放討論

18:30-20:30 Formal Dinner 正式晚宴

April 18 (Fischer Building, St John's College)

Panel 8 部會 8 （**Ground Seminar Room, Language: English**）

Chair 主持: Costantino MORETTI

09:10-09:30 Michelle C. WANG: The Cross-Cultural Transmission of Mahāmayūrī Imagery on the Silk Road

09:30-09:50 Paul COPP: Dunhuang Manuscripts, Vernacular Religion, and the Silk Road

09:50-10:10 Yu-ping LUK: Visualising faith along the Silk Roads: Study into the donors of paintings found in Cave 17, Dunhuang

10:10-10:30 Open Floor 開放討論

Panel 9 部會 9 （**1st Floor Seminar Room, Language: English**）

Chair 主持: YAMABE Nobuyoshi 山部能宜

09:10-09:30 Irina F. POPOVA: The Field Journal of D.A. Klemetz's Turfan Expedition from the Archives of the Institute of Oriental Manuscripts, RAS

09:30-09:50 YAMAMOTO Takako 山本孝子: How to Write a Letter of Presenting Gifts: Notes on Transmittal Letter Tests from Dunhuang

09:50-10:10 IWAO Kazushi 岩尾一史: On Additional Collection of Taxes under the Old Tibetan Empire

10:10-10:30 Open Floor 開放討論

10:30-11:00 Coffee Break 茶歇

Panel 10 部會 10 （**Ground Seminar Room, Language: English**）

Chair 主持: Irina F. POPOVA

11:00-11:20 Christopher NUGENT: Dunhuang Manuscripts of a Tang Educational *Leishu*

11:20-11:40 Henrik H. Sørensen: A Tantric Buddhist Ritual in Dunhuang: The Case of the Twenty-eight Vajra Precepts

11:40-12:00 Li-ying KUO: The Dunhuang Certificates of Precepts Ordination Revisited

12:00-12:20 Open Floor 開放討論

Panel 11 部會 11 （1st Floor Seminar Room, Language: Chinese）

Chair 主持: ZHANG Xiantang 張先堂

11:00-11:20 LI Jun 李軍: Control, Self-proclamation and Legal Provisions: A Multidimensional Study on the Change of Territory of Guiyi Army Regime in the Transition of Tang and Song Dynasty 控制、自稱和法定：唐宋之際歸義軍疆域變遷的多維度考察

11:20-11:40 TAKATA Tokio 高田時雄: Tibetan Names in the Chinese Dunhuang Manuscripts 敦煌漢文文書中吐蕃官員的音譯

11:40-12:00 ZHENG Binglin 鄭炳林: A Unjust Case Arises between Mi Qindao and ZhangShensu as Seen in Entombed Epitaphs of Tang Dynasty 唐敦煌米欽道與嵩州都督張審素冤案

12:00-12:20 Open Floor 開放討論

12:20-14:00 Lunch Break 午餐

Panel 12 部會 12 （Ground Seminar Room, Language: Chinese）

Chair 主持: YU Xin 余欣

14:00-14:20 TSUJI Masahiro 辻正博: P.4745《永徽吏部式》小考

14:20-14:40 YOU Ziyong 游自勇: A Legal Case of Tomb Field During the Guiyijun Period“沙洲龍神力亡兄墓田爭訟”案卷再探

14:40-15:00 Open Floor 開放討論

Panel 13 部會 13 （1st Floor Seminar Room, Language: Chinese）

Chair 主持: CHAI Jianhong 柴劍虹

14:00-14:20 FU Junlian 伏俊璉: Collection and Spread of Literary Works in the Manuscript Period: Using Dunhuang Manuscript Дx3871+P.2555 as Example 寫本時期文學作品的結集合傳播——以敦煌寫本Дx3871+P.2555 為例

14:20-14:40 HOU Chong 侯沖: A Study of Sujiang (Popular Narratives) 俗講再研究

14:40-15:00 Open Floor 開放討論

15:00-15:30 Coffee Break 茶歇

Panel 14 部會 14 **（Ground Seminar Room, Language: English）**

Chair 主持: Michelle C. WANG

15:30-15:50 Costantino MORETTI: Picturing the Buddhist Hells in Dunhuang Murals: Iconic and Descriptive Scenes of the Netherworld in Sūtra Representations

15:50-16:10 YAMABE Nobuyoshi 山部能宜: An Examination of a Painting of Sukhāvatī (Stein Painting 35*) Stored at the British Museum

16:10-16:30 Open Floor 開放討論

Panel 15 部會 15 **（1st Floor Seminar Room, Language: Chinese）**

Chair 主持: CHEN Ming 陳明

15:30-15:50 LIN Renyu 林仁昱: A Study on Miscellaneous Copies and Applications of "The Eulogy of Scattered flowers" in Dunhuang Manuscripts 敦煌「散花」歌曲寫卷樣貌與應用意義探究

15:50-16:10 ZHU Fengyu 朱鳳玉: A Study on the Original Condition and Textual Function of Dunhuang Quzici Manuscripts 敦煌曲子詞寫本原生態及文本功能析論

16:10-16:30 Open Floor 開放討論

16:40-17:10 Closing Remarks TAKATA Tokio 高田時雄 **（Palmerston Room）**

18:30-20:30 Dinner 歡送晚宴